KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 24 juni 1991 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen betreft, van het koninklijk besluit van 17 maart 1972 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid ervan", heeft op 4 juli 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 24 juin 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant, en ce qui concerne la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté, l'arrêté royal du 17 mars 1972 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence", a donné le 4 juillet 1991 l'avis suivant :

Artikel 1.

Met het oog op een goede leesbaarheid van het nieuwe artikel 1, § 3, van het koninklijk besluit van 17 maart 1972, stelle men artikel 1 van het ontwerp als volgt :

"Artikel 1.-

In artikel 1, § 3, van het koninklijk besluit van 17 maart 1972 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid ervan, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 februari 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1Ehet thans geldende eerste lid wordt aangevuld met de woorden "de fitnesscentra; de afslankcentra.";

2Ehet hierna volgende lid wordt toegevoegd :

"Onder fitnesscentra wordt verstaan de instellingen waar personen (voorts zoals in het ontwerp); onder afslankcentra wordt verstaan, de instellingen waar personen (voorts zoals in het ontwerp)".

Article 1er.

Pour améliorer la lisibilité de l'article 1er, § 3, nouveau, de l'arrêté royal du 17 mars 1972, il convient de rédiger l'article 1er du projet comme suit :

"Article 1er.-

A l'article 1er, § 3, de l'arrêté royal du 17 mars 1972 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence, modifié par l'arrêté royal du 25 février 1983, sont apportées les modifications suivantes :

1El'alinéa 1er actuellement en vigueur est complété par les mots "les centres de fitness; les centres d'amincissement.";

2El'alinéa suivant est ajouté :

"Par centres de fitness, on entend les établissements où des personnes (la suite comme dans le projet); par centres d'amincissement, on entend les établissements où des personnes (la suite comme dans le projet)".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :
kamervoorzitter,
président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,
assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :
griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.